

**MARDI
16 OCTOBRE**

RÉFLEXION ET ÉCHANGE

Histoires des passages de l'Est dans la littérature jeunesse

Une journée pour revenir sur l'histoire de ces artistes venus de l'Est qui se sont notamment regroupés autour de Paul Faucher, le créateur, avec Lida Durdikova, des albums du Père Castor. Aujourd'hui, cette aventure artistique vient s'articuler avec l'actualité éditoriale, à travers un partenariat entre un éditeur français, Thierry Magnier et Baobab, une editrice tchèque mais aussi avec le travail des éditions MeMo qui rééditent les titres marquants de Josef Capek et de Nathalie Parain. Peter Sís, artiste au parcours singulier, sera également évoqué.

Les échanges seront conduits par Dominique Rateau, chargée de mission à l'ARPEL Aquitaine.

9h30

Accueil des participants

10h

Influence des illustrateurs des pays de l'Est, par Michel Defourny

Michel Defourny est maître de conférences à l'Université de Liège, auteur de nombreux articles et ouvrages de recherche en littérature pour la jeunesse, parmi lesquels *Hommage à Lida* (Meuzac : Les Amis du Père Castor, 2000), *Hommage à Albertine Deletaille* (Meuzac : Les Amis du Père Castor, 2002).

11h15

Histoire et actualité des éditions du Père Castor, par François Faucher

François Faucher est le fils de Lida Durdikova et de Paul Faucher, les créateurs des albums du Père Castor. Lida Durdikova, illustratrice, fut aussi l'adjointe de Frantisek Bakulé, pédagogue tchèque, qui eut une influence déterminante sur Paul Faucher dans sa décision de publier, en 1931, les premiers albums du Père Castor. François Faucher préside l'association *Les Amis du Père Castor* qui est à l'origine de la création de la médiathèque intercommunale du Père Castor à Meuzac, en Haute-Vienne (amisperecastor.free.fr).

14h30-16h

Passages d'artistes dans l'édition contemporaine.

Table ronde avec Thierry Magnier, Christine Morault et Valéria Vanguelov.

Thierry Magnier, qui a créé en 1998 la maison d'édition qui porte son nom (editions-thierry-magnier.com), est devenu également en 2005 directeur des éditions Actes Sud Junior. En octobre 2007, Thierry Magnier publiera la traduction de *Byl jeden dum* de Dagmar Urbánková, paru en 2004 aux éditions Baobab, maison d'édition « alternative » pour la jeunesse fondée en 2000 (République tchèque, baobab-books.net).

Christine Morault, directrice des éditions MeMo, publie des livres novateurs parmi lesquels des ouvrages essentiels et introuvables du patrimoine de la littérature jeunesse des pays de l'Est (editionsmemo.fr).

Valéria Vanguelov, editrice, présentera l'œuvre de Peter Sís, auteur-illustrateur tchèque publié en France par les éditions Grasset-Jeunesse depuis 1995. Le dernier ouvrage de Peter Sís, *Le Mur. Mon enfance derrière le rideau de fer* mêle l'histoire de sa vie et celle de son pays pour offrir une mémoire graphique des longues années qu'il a passées à Prague, avant son départ pour les Etats-Unis (grasset-jeunesse.com).

Mérignac / Médiathèque municipale / 9h30 & 14h30

Programme proposé avec l'Agence régionale pour l'écrit et le livre en Aquitaine (ARPEL)

En partenariat avec MédiAquitaine et la médiathèque municipale de Mérignac

Du 9 au 30 octobre :

Exposition des illustrations originales de l'album *Byl jeden dum* de Dagmar Urbánková